

## Guide d'utilisation du téléphone portatif C3050



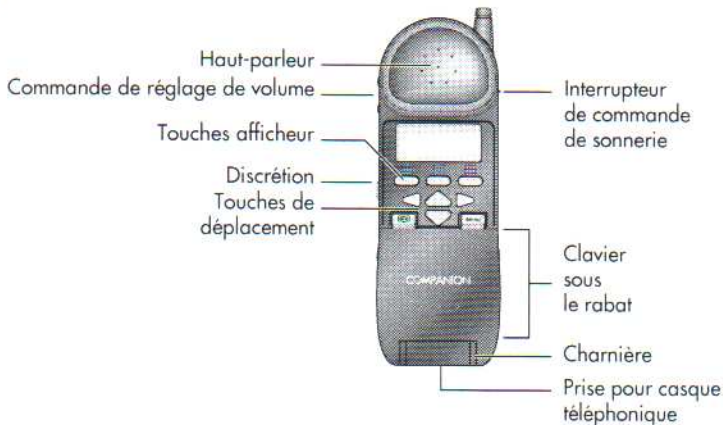
# **T**able des matières

Préparatifs	1
Utilisation du répertoire personnel	7
Utilisation d'un casque téléphonique	12
Personnalisation du portatif	14
Fonctions supplémentaires	19
Utilisation protégée	24
Bloc-piles et recharge	26
Consignes de sécurité	29
Caractéristiques techniques	31
Entretien du portatif	32

# P réparatifs

Avant d'utiliser votre nouveau portatif, reportez-vous à la section «Consignes de sécurité» à la page 29. Il faut également installer les piles dans l'emplacement arrière du chargeur et les y laisser toute la nuit (voir «Bloc-piles et recharge» à la page 26).

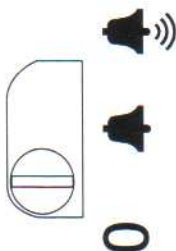
## Composantes du portatif C3050



## Réglage de la sonnerie

**Nota :** Les trois touches situées directement sous l'afficheur du portatif sont appelées touches afficheur. Chaque désignation soulignée apparaît sur l'afficheur au-dessus de la touche à laquelle elle s'applique. Sur l'afficheur, les désignations des touches afficheur sont présentées de la manière suivante : RECOMP.

Pour régler la sonnerie du portatif à l'une des trois options offertes, placez l'interrupteur de commande à la position supérieure (▲), centrale (●) ou inférieure (0).




Position supérieure : le portatif est en état de marche et sonne normalement.

Position centrale : le portatif sonne une seule fois ou ne sonne pas du tout (voir «Sonnerie discrète» à la page 15).

Position inférieure : le portatif ne peut recevoir d'appels. Si le rabat est ouvert, il est possible de faire des appels.


## Prise d'appel

Si le rabat est ouvert, appuyez sur RÉPONDRE ou sur .  
Si le rabat est fermé, ouvrez-le pour répondre.










## Établissement d'un appel

Composez le numéro de téléphone ou :

- composez à partir du répertoire (voir «Utilisation du répertoire personnel» à la page 7);
- utilisez la Vérification de numéro (voir à la page 16);
- appuyez sur une touche afficheur personnalisée (voir «Personnalisation des touches afficheur» à la page 21).

Pour mettre fin à votre appel, fermez le rabat ou appuyez sur .

## Icônes du portatif

	Icônes d'état du bloc-piles (de chargé à très faible)
	Icône d'intensité du signal
	Icône du vibreur
	Icône discrétion
	Touche de fin d'appel
	Touche de réponse
	Touche de fonction
	Touche de répertoire
	Touche du système

## Établissement de deux appels consécutifs




## Maintien de la communication

## Mode discrétion

## Recomposition du dernier numéro

Laissez le rabat ouvert et appuyez sur SUIV après le premier appel. Le portatif maintient sa liaison radio et vous pouvez établir un autre appel.

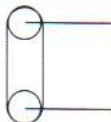
Pour maintenir la communication, restez dans la zone de couverture. En cas de perturbation, revenez sur vos pas.

Si vous ne voulez pas que votre interlocuteur vous entende, appuyez sur la touche  située du côté gauche du portatif. L'afficheur indique **MICROPHONE COUPÉ** et le combiné (C) de l'icône  se met à clignoter. Pour reprendre la conversation, appuyez de nouveau sur .

Vous pouvez recomposer automatiquement le dernier numéro composé en appuyant sur RECOMP.

## Réglage du volume

Le volume d'écoute peut être réglé durant la conversation.



Pour augmenter le volume, appuyez ici.

Pour réduire le volume, appuyez ici.





**Nota :** Dans un endroit bruyant, il est recommandé d'utiliser un casque téléphonique avec le portatif (voir «Utilisation d'un casque téléphonique» à la page 12).

## Réglage du volume de la sonnerie

Le volume de la sonnerie peut être réglé au moyen de l'interrupteur de commande de sonnerie. Placez l'interrupteur à la position (🔊).

## Utilisation du portatif avec plus d'un système sans fil






Vous pouvez utiliser votre portatif C3050 avec un maximum de neuf systèmes Companion. Si, par exemple, vous travaillez à deux endroits différents, vous pouvez inscrire votre C3050 à ces endroits, même si deux systèmes différents sont utilisés. Lorsque vous ouvrez le rabat, l'afficheur indique le nom du système utilisé. Pour changer de système, appuyez sur System, sur  ou , puis sur SÉL.

**Nota :** Si votre portatif n'est inscrit dans aucun système, l'afficheur indique **Aucun système sélectionné** lorsque vous ouvrez le rabat. Si vous désirez l'inscrire dans plusieurs systèmes ou si vous avez de la difficulté avec l'inscription, communiquez avec la personne-ressource chargée de votre système.

# Utilisation du répertoire personnel





## Déplacements dans le répertoire


Le portatif C3050 comporte un répertoire alphanumérique qui peut contenir jusqu'à 50 numéros de téléphone et codes de fonction.

Lorsque vous avez inscrit des noms ou des numéros dans le répertoire, vous pouvez faire défiler rapidement la liste en entrant la première lettre de l'entrée désirée. Ainsi, pour trouver les entrées sous la lettre **D**, appuyez sur , puis sur ; pour entrer **E**, appuyez sur  puis deux fois sur . Si plusieurs entrées commencent par la même lettre, appuyez sur  pour les faire défiler.






**Nota :** Pour obtenir des caractères spéciaux comme , , . ou &, appuyez sur .

## Inscription de noms et de numéros






1. Appuyez sur , puis sur AJOUT.
2. Entrez le numéro de téléphone ou le code de fonction, puis appuyez sur MÉM (consultez la fiche de référence *Utilisation du portatif C3050* appropriée pour obtenir de l'information sur les codes de fonction).
3. Entrez la première lettre du nom en appuyant sur la touche correspondante. Ainsi, pour entrer **A**, appuyez sur ; pour entrer **B**, appuyez deux fois sur .
4. Entrez les autres lettres de la même façon. Appuyez sur  pour faire avancer le curseur d'un espace si la lettre suivante figure sur la même touche que la précédente. Appuyez sur ESPACE pour insérer un espace.
5. Une fois le nom inscrit, appuyez sur MÉM.

**Conseil pratique :** Si vous désirez qu'une entrée soit placée au début de la liste, entrez un espace à la place du premier caractère en appuyant sur .

## Modification des entrées

1. Appuyez sur , puis sur  ou  (ou sur la première lettre de l'entrée désirée) jusqu'à ce que l'entrée à modifier s'affiche. Les entrées sont classées par ordre alphabétique.
2. Pour corriger le nom, appuyez sur **MODIF**, puis faites la modification.
3. Appuyez sur **MÉM**.
4. Pour corriger le numéro, appuyez sur  puis sur **MODIF**.
5. Appuyez sur **MÉM**, puis sur .

## Suppression d'une entrée

1. Appuyez successivement sur ,  ou .
2. Appuyez sur **SUPPR**. L'afficheur indique **Supprimer?**
3. Appuyez sur **OK**. L'afficheur indique **Entrée effacée**. (Choisissez **ANNUL** si vous ne voulez pas supprimer l'entrée.)
4. Appuyez sur  ou sur .

## Composition à partir du répertoire

Appuyez successivement sur ,  ou , et COMP.

## Pause et signal liaison



Au moment d'ajouter une entrée au répertoire ou de personnaliser une touche afficheur, il peut être nécessaire d'insérer une pause ou un signal liaison. La désignation **LIAIS** apparaîtra durant vos appels pour vous permettre d'activer des fonctions comme le Transfert et la Conférence.

Pour insérer une pause au moment de la vérification du numéro ou de l'inscription dans le répertoire, appuyez sur **Menu** et sélectionnez **Pause**. L'afficheur indique **P**.

Pour insérer un signal liaison, appuyez sur **Menu** et choisissez **Signal liaison**. L'afficheur indique **L**.  
(Consultez la fiche de référence *Utilisation du portatif C3050* pour obtenir des renseignements sur l'utilisation de cette fonction.)

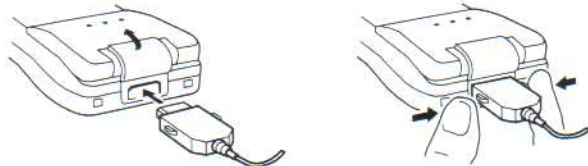
# U

## tilisation d'un casque téléphonique

En utilisant un casque téléphonique, vous avez les mains libres pour faire autre chose. Avec le rabat fermé et l'interrupteur de commande de sonnerie à la position  ou , vous pouvez recevoir des appels et en faire à l'aide du répertoire ou des touches afficheur personnalisées.

**Conseil pratique :** Placez le portatif dans son étui pour le protéger des chocs. Si vous utilisez aussi un casque téléphonique, vous aurez toujours les mains libres pendant un appel.

### Branchement et débranchement d'un casque téléphonique



**Nota :** Si vous débranchez le casque du portatif pendant une conversation, vous avez cinq secondes pour reprendre la

## Utilisation du portatif avec un casque téléphonique

communication; soit en ouvrant le rabat, soit en rebranchant le casque.


Pour prendre un appel, appuyez sur RÉPONDRE. Pour mettre fin à un appel, appuyez sur FIN.

**Nota :** Si vous portez un appareil auditif, il est recommandé d'utiliser le casque C3002.




**Nota :** Dans les endroits très bruyants, il est aussi recommandé d'utiliser le casque C3002.




# P

## ersonnalisation du portatif

**Conseil pratique :** Lorsque vous cherchez une fonction ou un système dans une liste, ou un nom dans le répertoire, il suffit de taper la première lettre de l'entrée visée. Si plusieurs entrées débutent par la même lettre, appuyez sur  pour faire défiler la liste.






Pour personnaliser le portatif, utilisez la liste des fonctions, qui présente celles-ci par ordre alphabétique.






Pour faire défiler les options offertes dans la liste des fonctions, appuyez sur , puis sur  ou . Certaines de ces fonctions peuvent être utilisées pendant un appel.


**Nota :** Le portatif présente les options de plusieurs façons. Si l'afficheur indique une option suivie de deux points (par exemple : **Vibration: 0**), vous pouvez choisir la touche afficheur soulignée (**DÉSACT** dans le présent exemple), pour passer à l'autre option. Chaque fois que l'afficheur présente une option suivie de ► (par exemple : **Langue ►**), appuyez sur  pour obtenir un menu d'options que vous pouvez parcourir en appuyant sur  ou .

## Déplacement dans la liste des fonctions

## Sonnerie discrète

Pour n'entendre qu'un seul coup de sonnerie, appuyez successivement sur ,  ou , **Sonn discrète**, **ACTIVER** et . Réglez l'interrupteur de commande de sonnerie à la position centrale ().

Pour couper complètement la sonnerie, réglez l'interrupteur de commande de sonnerie à la position centrale () et appuyez successivement sur ,  ou , **Sonn discrète**, **DÉSACT** et .




**Conseil pratique :** Pour couper la sonnerie ou la vibration lorsqu'un appel arrive, appuyez sur .

## Touches sonores





Si **Tches sonores** est activé, un bip est émis chaque fois que vous appuyez sur une touche.


## Clavier lumineux

Vous pouvez rendre lumineux le clavier et l'afficheur, par exemple, dans des endroits obscurs. Vous pouvez accroître la durée des piles en désactivant cette option lorsqu'elle n'est pas nécessaire.

Appuyez sur ,  ou , sélectionnez **Clav lumineux**, puis choisissez ACTIVER ou DÉSACT selon le cas.








## Vérification de numéro

Pour vérifier l'exactitude d'un numéro avant de composer, programmez la vérification de numéro. Appuyez sur ,  ou , sélectionnez la fonction **Sélect 19n**, puis sélectionnez MANUEL, .








Entrez le numéro de téléphone, que vous pouvez corriger à l'aide de la touche EFF, puis appuyez sur  pour composer le numéro, ou sur MÉM pour l'inscrire dans le répertoire.

**Nota :** Vous pouvez insérer une pause ou un signal liaison dans une séquence de vérification de numéro (voir «Pause et signal liaison» à la page 11).




## Choix de la sonnerie

1. Appuyez sur , puis sur  ou .
2. Choisissez **Type sonnerie**.
3. Appuyez sur , puis sur  ou  (pour entendre les types de sonnerie).
4. Appuyez sur **SÉL** pour sélectionner une nouvelle sonnerie, puis sur .





## Réglage du volume de la sonnerie

1. Appuyez sur , puis sur  ou .
2. Choisissez **Volume sonnerie**.
3. Appuyez sur , puis sur  ou  (pour entendre les différents volumes).
4. Appuyez sur **SÉL** pour sélectionner le volume de la sonnerie, puis sur .




## Activation du vibreur

1. Appuyez sur **Menu**, puis sur  ou .
2. Sélectionnez **Vibration**, puis appuyez sur **ACTIVER** ( s'affiche et le portatif émet une brève vibration).

Pour empêcher votre portatif de sonner :

3. Appuyez sur  ou , sélectionnez **Sonn discrète**, appuyez sur **DÉSACT**, puis sur .
4. Réglez l'interrupteur de commande de sonnerie à la position centrale ()

## Langue

Appuyez sur **Menu**, sélectionnez **Langue**, appuyez sur , puis sur  ou  pour faire défiler les options **In English** et **En français**. Appuyez sur **SELC** ou **SÉL** pour confirmer votre choix.

# Fonctions supplémentaires

## Fonctions du système

Si votre système offre des fonctions comme le Renvoi automatique et le Transfert d'appel, vous pouvez les inclure dans votre répertoire (consultez les sections «Inscription de noms et de numéros» à la page 8, «Personnalisation des touches afficheur» à la page 21 et la fiche de référence *Utilisation du portatif C3050*, ou communiquez avec la personne-ressource chargée de votre système).

## Tonalités longues

Pour sélectionner les tonalités longues, appuyez sur ,  ou , **Tonal longues**, ACTIVER et .




Les tonalités longues peuvent être nécessaires pour entrer en communication avec les services bancaires électroniques et les répondeurs. La tonalité émise dure jusqu'à ce que vous retiriez votre doigt de la touche (maximum de trois secondes).

**Nota :** Cette fonction n'est pas offerte par tous les systèmes. Communiquez avec la personne-ressource chargée de votre système.

## Message en attente

Dans certains systèmes, si vous utilisez un service de messagerie vocale, l'afficheur peut indiquer **Message attente**. Si vous avez inscrit un code de message en attente, vous pouvez écouter les messages en appuyant sur APPEL.

### Pour inscrire un code de message en attente

1. Appuyez sur , puis sur  ou .
2. Choisissez **Messagerie**, puis NUMÉRO. Effectuez ensuite les étapes 1, 2 et 3 ci-dessous.

Même si votre système n'est pas doté de la fonction Message en attente, vous pouvez programmer votre portatif pour qu'il accède directement à votre boîte vocale en inscrivant la séquence suivante dans une touche afficheur ou dans le répertoire :

1. Entrez \_\_\_\_\_ (numéro d'accès à votre messagerie vocale) et insérez une pause (voir «Pause et signal liaison» à la page 11).

## Personnalisation des touches afficheur



2. Entrez \_\_\_\_\_ (numéro de votre boîte vocale) et insérez une pause et appuyez sur **MÉM.**



**Nota :** Dans votre système de messagerie vocale, il se peut que vous deviez appuyer sur **#** après avoir entré votre numéro de boîte vocale et votre mot de passe.






Pour accéder directement, à l'aide d'une seule touche, aux fonctions souvent employées ou aux numéros fréquemment composés, il est commode d'utiliser les touches afficheur.

Si vous personnalisez les touches afficheur, vous pourrez aussi vous en servir pour établir vos appels.

### **Pour attribuer une fonction, un numéro du répertoire ou un nom de système à une touche afficheur**

1. Appuyez sur **Menu**, puis sur  ou , puis sélectionnez **Progr touches**.
2. Appuyez sur la touche afficheur à personnaliser.
3. Pour programmer une fonction dans la touche, appuyez sur **Menu**. Pour programmer un numéro du répertoire,

appuyez sur . Pour programmer un nom de système, appuyez sur .

4. Appuyez sur  ou  pour faire défiler la liste jusqu'à l'entrée désirée, puis sur SÉL.
5. Au clavier, donnez à la touche afficheur un nom comptant un maximum de quatre caractères. Par exemple pour **A**, appuyez sur ; pour **B**, appuyez deux fois sur .
6. Appuyez sur MÉM et .

**Nota :** Seuls un nom de fonction, un numéro du répertoire ou un nom de système peuvent être programmés dans une touche afficheur. (Voir «Utilisation du portatif avec plus d'un système sans fil» à la page 6, «Utilisation du répertoire personnel» à la page 7, et «Personnalisation du portatif» à la page 14.)


**Nota :** Si vous avez programmé un numéro du répertoire dans une touche afficheur et que vous modifiez par la suite l'entrée du répertoire, vous devez reprogrammer la touche afficheur.

## Autres fonctions




Les fonctions comme Fonctions syst et Rens portatif sont réservées à l'usage de la personne-ressource chargée de votre système.

# U





## tilisation protégée

Lorsque vous n'utilisez pas votre portatif, vous pouvez verrouiller le clavier à l'aide de votre numéro d'identification personnel (NIP). Quand le portatif est verrouillé, l'afficheur indique .

### Entrée d'un NIP pour la première fois

1. Appuyez sur , puis sur  ou  jusqu'à **Verrouillage**, puis sur NIP. Entrez un code de 1 à 6 chiffres.
2. Appuyez sur FIN. Entrez le nouveau NIP une seconde fois. Appuyez sur FIN.

### Changement de NIP

1. Appuyez sur , sur  ou  jusqu'à **Verrouillage**, puis sur NIP. Entrez l'ancien NIP.
2. Appuyez sur FIN. Entrez le nouveau NIP (de 1 à 6 chiffres).
3. Appuyez sur FIN. Entrez le nouveau NIP une seconde fois. Appuyez sur FIN, puis sur .

## Verrouillage du portatif

## Déverrouillage du portatif

Appuyez sur Menu, puis sur  $\triangle$  ou  $\nabla$ . Choisissez **Verrouillage**, puis appuyez sur ACTIVER. Entrez le NIP et appuyez sur FIN. L'afficheur indique **i**.

Appuyez sur Menu, puis sur  $\triangle$  ou  $\nabla$ . Choisissez **Verrouillage**, puis appuyez sur DÉSACT. Entrez le NIP et appuyez sur FIN.

**Nota :** Si vous avez perdu ou oublié votre NIP et que le portatif est verrouillé, vous pouvez utiliser le NIP passe-partout fourni avec le portatif. Soyez bien attentif au moment d'entrer le NIP passe-partout. En effet, l'afficheur indique **Effacer mémoire?** Si vous ne voulez pas que toutes les entrées du répertoire soient effacées, sélectionnez NON. Seul votre NIP sera effacé.

**Avertissement :** Si vous choisissez OUI, les entrées du répertoire, les inscriptions dans le système et le contenu des touches afficheur personnalisées seront effacés.

Apposez l'étiquette du NIP passe-partout ici ou rangez-la dans un endroit sûr.





# B

## loc-piles et recharge

### Information importante

Avant que vous puissiez les utiliser, les piles rechargeables neuves doivent être chargées pendant au moins huit heures dans l'emplacement arrière du chargeur. Cette étape est nécessaire pour assurer aux piles leur pleine durée.

Le portatif doit être alimenté par un bloc-piles rechargeable. L'icône , du côté droit de l'afficheur, indique l'état des piles. Si elles sont faibles, l'icône  clignote et des bips se font entendre. Le remplacement des piles n'a aucune incidence sur la programmation du portatif.

Chargez le bloc-piles dans le chargeur C3050 à grande capacité.

Le chargeur C3050 à grande capacité charge le portatif ou le bloc-piles en 1,5 heure et le bloc-piles en moins 8 heures lorsque celui-ci est dans l'emplacement arrière.

## Installation du bloc-piles

Engagez les charnières du bloc-piles rechargeable dans les fentes au bas du portatif et refermez le bloc-piles sur le portatif jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

## Préparation du chargeur

Connectez le cordon du transformateur à l'arrière du chargeur, puis branchez le transformateur à une source d'alimentation.

**Nota :** Si vous chargez votre portatif durant la nuit, réglez l'interrupteur de commande de sonnerie à la position (0) afin d'accroître la durée des piles.

## Recharge du portatif et du bloc-piles de recharge

1. Placez le portatif (muni du bloc-piles rechargeable) sur le chargeur. Le voyant de droite passe au rouge durant la charge, et au vert une fois que le bloc-piles est rechargé.
2. Insérez le bloc-piles de recharge dans le plus petit emplacement du chargeur, à l'arrière. Le voyant de gauche passe au rouge durant la charge, et au vert une fois que le bloc-piles est rechargé.

**Nota :** Il est possible de recharger le bloc-piles de recharge et le portatif en même temps.

**Conseil pratique :** Si vous utilisez souvent votre portatif, il est recommandé d'avoir un bloc-piles de recharge. Changez de bloc-piles à chaque recharge afin d'accroître la durée des piles.

Vous pouvez aussi utiliser le bloc-piles AAA fourni avec votre portatif. Insérez les piles dans le bloc-piles.

## Piles AAA

# C onsignes de sécurité

## Émissions électromagnétiques

L'utilisation du portatif peut être dangereuse si elle se fait près de détonateurs utilisés pour la construction ou près d'un récepteur radio de services d'urgence.

*N'utilisez pas* le portatif dans des endroits où il y a des panneaux d'avertissement mettant en garde contre la transmission radio.

Pour les hôpitaux, il est recommandé de suivre les directives d'acceptation habituelles avant d'utiliser le portatif près d'équipements de survie.

*Ne remplacez pas* les piles dans un endroit dangereux, c'est-à-dire lorsque des étincelles constituent un danger ou que l'endroit est saturé de poussière, de gaz, de liquides ou de vapeurs inflammables.

*N'essayez pas* de charger des piles alcalines.

*Ne jetez pas* les piles au feu. Elles risquent d'exploser si elles sont soumises à des températures extrêmement élevées.

## Piles

## Antenne

*Ne court-circuitez pas les piles.* Elles risquent d'exploser.

## Chargeur

*Ne touchez pas votre visage ou vos yeux avec l'antenne* lorsque le portatif fonctionne.

## Haut-parleur

Le transformateur du chargeur C3050 est un appareil électrique qui émet des tensions dangereuses. *N'ouvrez pas* le transformateur ni le chargeur.

## Avertissement à l'intention des porteurs de stimulateurs cardiaques

Le haut-parleur du portatif peut être magnétisé. Avant d'utiliser le portatif, assurez-vous qu'aucun corps étranger n'est attaché au haut-parleur.

## Avertissement à l'intention des porteurs d'appareils auditifs

Bien que le risque d'interférence soit minime, il est recommandé de *ne pas porter* le portatif C3050 dans une poche située près du stimulateur cardiaque.

Une tonalité peut être captée par l'appareil auditif d'un utilisateur du portatif. Le casque téléphonique C3002 est conçu pour être utilisé avec les appareils auditifs, et empêche la diffusion de cette tonalité.

**C****aractéristiques techniques**

<b>Tension</b>	4,5 V (tension totale), trois piles alcalines de type AAA, piles rechargeables de 3,6 V
<b>Bande de fréquences</b>	944 à 952 MHz
<b>Nombre total de canaux</b>	80
<b>Température de fonctionnement</b>	-10° C à 40° C
<b>Puissance radio de sortie</b>	maximum de 10 mW ERP
<b>Conformité aux normes</b>	CNR 130, édition 2, en vigueur depuis janvier 1993

# **E**ntretien du portatif

## **Températures extrêmes**

*Évitez* de soumettre le portatif à des températures extrêmes.

## **Nettoyage et entretien**

Nettoyez le portatif et le chargeur à l'aide d'un linge humide. *N'utilisez pas* de solvants ni de produits de nettoyage. Si le portatif ne fonctionne pas, assurez-vous que les contacts de charge des piles ne sont pas recouverts de saleté, de graisse ou d'autres souillures. Nettoyez-les au besoin avec un linge doux et sec.



Printed on recycled paper

© 1996 Northern Telecom  
All rights reserved.

Companion is a trademark of Northern Telecom.

P0808101  
Issue 03

Printed in Canada

**NORTEL**  
NORTHERN TELECOM